

S. Chaker

## **Kel (X)**

« Les gens de (x) » (touareg)

---

### **Avertissement**

Le contenu de ce site relève de la législation française sur la propriété intellectuelle et est la propriété exclusive de l'éditeur.

Les œuvres figurant sur ce site peuvent être consultées et reproduites sur un support papier ou numérique sous réserve qu'elles soient strictement réservées à un usage soit personnel, soit scientifique ou pédagogique excluant toute exploitation commerciale. La reproduction devra obligatoirement mentionner l'éditeur, le nom de la revue, l'auteur et la référence du document.

Toute autre reproduction est interdite sauf accord préalable de l'éditeur, en dehors des cas prévus par la législation en vigueur en France.

**revues.org**

Revues.org est un portail de revues en sciences humaines et sociales développé par le Cléo, Centre pour l'édition électronique ouverte (CNRS, EHESS, UP, UAPV).

---

### Référence électronique

S. Chaker, « Kel (X) », in 27 | *Kairouan - Kifan Bel-Ghomari*, Aix-en-Provence, Edisud (« Volumes », n° 27), 2005 [En ligne], mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 23 juin 2014. URL : <http://encyclopedieberbere.revues.org/1333>

Éditeur : Éditions Peeters

<http://encyclopedieberbere.revues.org>

<http://www.revues.org>

Document accessible en ligne sur :

<http://encyclopedieberbere.revues.org/1333>

Document généré automatiquement le 23 juin 2014. La pagination ne correspond pas à la pagination de l'édition papier.

© Tous droits réservés

## S. Chaker

# Kel (X)

« Les gens de (x) » (touareg)

Pagination de l'édition papier : p. 4146-4147

- 1 En touareg, unité invariable pré-nominale, particulièrement fréquente dans l'ethnonymie, qui signifie « les gens de » : *Kel-Ahaggar*, *Kel-Ajjer*, *Kel-Ayr*, *Kel-Ferwan*, etc. Elle est utilisée aussi bien pour dénommer des tribus/clans particuliers (*tawsit*), que de grands ensembles confédéraux, voire géographiques : *Kel-Adagh*, *Kel-Fransa* (« Les gens de France » = « les Français »). En ethnonymie, *kel* est un collectif qui fonctionne souvent comme pluriel des termes de parenté élémentaires : *agg/aw* (« fils de »), *ult/šêt* (« fille/filles de ») et est donc équivalent au classique *ayt* (« les enfants de »).
- 2 Son emploi est cependant beaucoup plus large que *ayt*, qui réfère plus directement à la parenté et à la filiation. *Kel* peut s'employer pour constituer toute collection d'êtres vivants (humains ou animaux) ayant une caractéristique commune, comme l'illustrent les usages suivants, très courants :
  - *kel temažeq/kel temašeq* = « les gens de la tamasheq » = les touarégophones
  - *kel tefīnag* = « les gens des tiffinagh » – les Touaregs
  - *kel tegulmust* « les gens du voile » = Les Touaregs
  - *kel ulli* « les gens des chèvres » = les tributaires (Imghad)
  - *kel asuf* « les gens des solitudes » = les génies
  - *kel γermân* = « les gens des villages » = les cultivateurs sédentaires.
- 3 L'exemple suivant, donné par Charles de Foucauld, montre bien la diversité des emplois de ce terme *kel* :
 

*Iwlemmeden, kel tsīta d kel iysân ; Kel-Ahaggar, kel tlemîn d kel ulli*  
 « Les Iwlemmeden (sont) des gens des vaches et des chevaux ; les Kel-Ahaggar (sont) des gens des chameaux et du petit bétail (chèvres) »
- 4 Ce terme *kel* est spécifiquement touareg et apparaît comme un véritable hapax : il est absolument inconnu dans le reste du monde berbère et son origine et sa formation sont obscures. Il existe plusieurs racines berbères *KL* (*KL*<sup>1</sup> « marcher/fouler », *KL*<sup>2</sup> « passer la méridienne/passer la journée/séjourner »...), mais aucune n'autorise une dérivation formellement et sémantiquement acceptable.
- 5 *N.B.* : en raison de sa haute fréquence, les noms de tribus ou de groupes en *Kel* ne sont pas classés dans *l'Encyclopédie berbère* sous ce premier élément et doivent être recherchés sous le second constituant de l'ethnonyme : pour *Kel-Ahaggar*, voir *Ahaggar* ; pour *Kel-Ayr*, voir *Aïr/Ayr* ; pour *Kel Adhagh*, voir *Adhagh*, etc.

---

### Bibliographie

CLAUDOT H., *La sémantique au service de l'anthropologie*, Paris, Éditions du CNRS, 1982.

FOUCAULD Ch. de, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar)*, Paris, Imprimerie nationale, 1952, t. II, p. 787.

PRASSE K.G, ALOJALY Gh, MOHAMED Gh, *Dictionnaire touareg-français (Niger)*, Copenhague, Museum Tusulanum Press/University of Copenhagen, 2003, t. I, p. 368.

---

### Pour citer cet article

Référence électronique

S. Chaker, « Kel (X) », in 27 | *Kairouan – Kifan Bel-Ghomari*, Aix-en-Provence, Edisud (« Volumes », n° 27), 2005 [En ligne], mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 23 juin 2014. URL : <http://encyclopedieberbere.revues.org/1333>

**Référence papier**

S. Chaker, « Kel (X) », in 27 | *Kairouan – Kifan Bel-Ghomari*, Aix-en-Provence, Edisud (« Volumes », n° 27), 2005, p. 4146-4147.

---

***Droits d'auteur***

© Tous droits réservés

---

***Entrées d'index***

**Mots clés** : Ethnonyme, Linguistique, Touareg